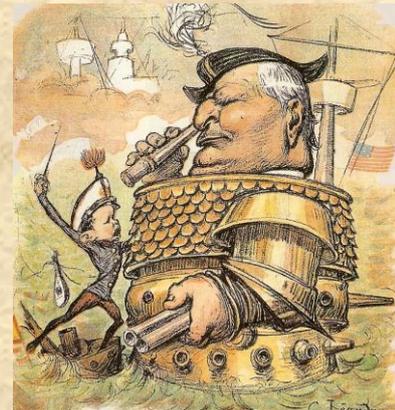
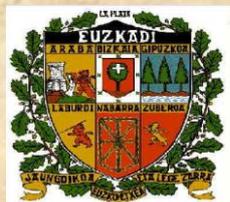
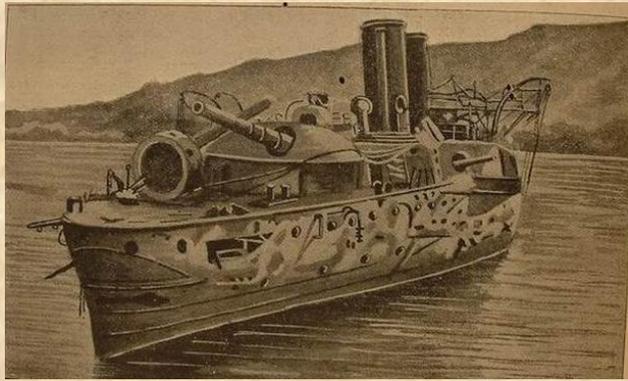
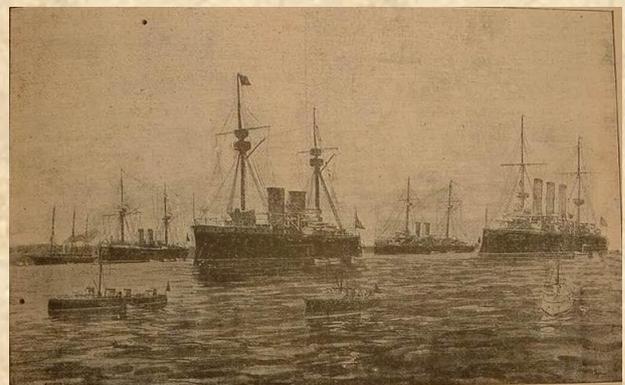


# El '98 cubano y La Vasconia



## Anuencias y disidencias en torno a la legitimación hispanista



Universidad Nacional del Sur

Departamento de Humanidades

Tesina para acceder al título de Licenciado en Historia

CARLOS JAVIER PRETTI

Directora: Lic. Adriana Rodríguez

Bahía Blanca, Marzo 2009

## **Introducción:**

El 98 cubano marcó un punto de inflexión en la Historia Americana. En primer lugar, y siguiendo las palabras de Fernández Retamar<sup>1</sup>, la intervención norteamericana en la guerra hispano cubana significó el inicio del siglo XX en América Latina, y también el ascenso de una nueva potencia imperialista y una nueva forma de dominación que se extendería en nuestro continente a lo largo de todo el siglo y finalmente la independencia formal de la isla acabó con el último bastión del imperio español en el continente.

Este hecho complejo se constituyó en eje vertebrador de un campo observador signado y atravesado por este conflicto. En nuestro país, desde un primer momento se instaló una visión maniquea y estereotipada de los contendientes creada y dinamizada desde la clase dominante argentina. A partir de los principales periódicos<sup>2</sup>, se construyó una posición hispanista que esgrimía los legítimos derechos de España por historia y fortaleza moral y espiritual. En las antípodas se encuentra la posición que legitima la intervención norteamericana en nombre de la libertad y el republicanismo en contraposición a la España medieval y oscurantista.

Estas posiciones encontradas, tienen la particularidad de ser sustentadas por actores de una misma generación con peso en el campo político e intelectual. Un mismo grupo que conforma a su vez la clase dominante y dirigente

Dentro de este campo observador, conformado por todos aquellos actores que fijaron una posición determinada en referencia al conflicto, la colectividad española jugó un rol fundamental en la construcción de la visión hegemónica que recrea una posición hispanista.

---

<sup>1</sup> FERNANDEZ RETAMAR, R. (1998): "*Reflexiones sobre el significado del 98*". En: Con Eñe. Revista de Cultura Hispanoamericana. Monográfico. N° 3, Julio. Extremadura, CEEXCI. Pp. 35-40.

<sup>2</sup> La Prensa, La Nación, El Diario

Sostenemos lo señalado porque: en primer lugar se erigió en iniciadora y dinamizadora de diversas actividades a favor de la causa de su ex metrópoli. En este sentido la fundación de la Asociación Patriótica Española en 1896, marcó el hito principal del accionar de la colectividad cuyo principal esfuerzo se materializó tres años después con la entrega del crucero "Río de la Plata" a la Armada española el 1 de agosto de 1899. En segundo lugar llevó a cabo una fuerte campaña generadora de opinión pública a través de sus principales órganos de prensa: *El Correo Español*, *El Guerrillero* y *El Quijote*, entre otros<sup>3</sup>.

Dentro de las colectividades regionales hispánicas, la autodenominada comunidad *vasco española*, se constituye en una de las más gravitantes por sus vinculaciones con el poder y por su capacidad de divulgación de opinión en torno al conflicto estudiado. Desde este punto de vista, la capacidad de mantener una publicación periódica que difunda la cultura del colectivo y se erija en la tribuna principal de difusión de temas propios, la distingue del resto, otorgándole un poder de generación de opinión pública capaz de influir en un amplio espectro dentro y fuera del colectivo. En este sentido la revista "La Vasconia" se constituye en la fuente principal para analizar la posición ideológica de la comunidad vasco española en torno al conflicto hispano-cubano y a la intervención norteamericana en el mismo.

Para ello utilizaremos diversas herramientas teóricas provenientes del Análisis del Discurso, y del discurso de prensa en particular, con el objetivo de reconstruir el relato elaborado en torno al hecho

---

<sup>3</sup> Se recomienda la lectura de Herrero, Alejandro "La prensa española: surgimiento y consolidación". En Biagini, Hugo: Redescubriendo un continente. La inteligencia española en el París Americano, Sevilla, Diputación Provincial, 1993.

Romero, Ana Leonor, ¡A la Plaza! ¡A la Plaza! Fiestas y diversiones patrióticas. Una aproximación a los espacios de sociabilidad españoles durante el conflicto de Cuba. en Actas de Primeras Jornadas Nacionales de Historia Social.

-----Cuba Española o Cuba Libre. Aproximaciones al clima político y cultural de Buenos Aires finisecular en "El Correo Español". En X Jornadas Interescuelas/Departamentos de Historia UNR. Rosario.

generador y las redes que sustentan esa construcción e interpretación de la realidad. En este sentido, el rol propagandístico de los medios de prensa, los lleva a configurar una secuencia de acciones y decisiones con el objeto de elaborar estrategias que le permitan ocupar un lugar favorable en el campo. La prensa en general esboza líneas político ideológicas utilizando diversas estrategias discursivas basadas en la inclusión, la negación u omisión de ciertos actores; la utilización de adjetivaciones con el objeto de legitimar/deslegitimar a un actor en particular; la inclusión de opiniones de intelectuales u otros periódicos como citas de autoridad y la difusión de trascendidos que confirman en general el curso de los hechos de acuerdo al rumbo de acción anticipado y recomendado por el periódico y favorable a la causa sostenida por el mismo. Esta forma implícita de expresar la opinión se explicita en los editoriales, ya que el diario se involucra institucionalmente y se constituye en actor que presiona y sugiere la adopción de determinadas políticas.

Según Maingueneau el *"Análisis del Discurso como disciplina, entiende al discurso como el uso restringido del lenguaje en relación al posicionamiento en un determinado campo discursivo, a una articulación particular, y a una determinada función del lenguaje"*<sup>4</sup> De esta manera, el lenguaje, se constituye en uno de los múltiples abordajes del hecho histórico, en tanto matriz constructora y recreadora de una realidad social.

Desde estas perspectivas estudiaremos las distintas redes que se conforman en torno al hecho y que unen a los vascos con su país de origen y con el territorio en disputa, así como también el papel del discurso elaborado por esta colectividad en la construcción del relato hegemónico verticalizado por el Estado en el marco de un proyecto de país y la inserción de estas redes con la clase dominante Argentina.

---

<sup>4</sup> Maingueneau, Introducción a los métodos de análisis del discurso, Buenos Aires, Hachette.

En cuanto a la prensa analizaremos los distintos circuitos de información desde sus orígenes hasta su difusión, con el objeto de determinar posibles tergiversaciones destinadas a legitimar una posición particular, la inclusión de intelectuales como citas de autoridad, pero también su rol como actores que presionan, sugieren y legitiman políticas y cursos de acción.

Finalmente nos dedicaremos al análisis del relato construido por los vascos focalizándonos en la inclusión-exclusión de determinados actores, la creación de estereotipos entendidos como esquemas de representación que generalizan una posición ideológica o una cosmovisión determinada, con el objeto de reconstruir valoraciones positivas/negativas en torno a los actores del conflicto.

Estos tópicos, nos permitirán indagar los patrones identitarios de la comunidad española finisecular y su relación con un territorio vivenciado que produce una crisis frente a otro de características opuestas.

En una primera parte del trabajo realizaremos una crítica externa de la fuente contemplando diversos aspectos que incluyen los caracteres formales, sus secciones, directores y editores, circuitos y redes de información y finalmente clasificaremos los distintos artículos relacionados con el conflicto cubano.

Luego, nos focalizaremos en el análisis del relato construido teniendo en cuenta la caracterización de las potencias en pugna, la visión de Cuba y las relaciones establecidas entre el País Vasco y la isla, para finalmente centrarnos en el relato de la guerra.

Es nuestro objetivo final, identificar las anuencias y disidencias que exhibe la colectividad vasca con respecto al proceso de legitimación hispanista detentado en los diversos medios de mayor divulgación en Argentina.

## **Capítulo I:**

### ***Focalizar y encuadrar: El hecho en el contexto***

El 98 cubano, puede abordarse desde diversas perspectivas. Una de ellas, a partir del análisis del proceso histórico en el que está inscripto. El mismo se sumerge en el trayecto de descolonización hispánica y la intervención inmediata de una nueva potencia imperialista en el Caribe.

Durante el siglo XIX, la monarquía española sufre una serie de crisis internas que determinan la relación de la misma con sus colonias y su posterior independencia.

En el año 1808, con la invasión napoleónica se genera un conflicto dinástico que culmina con la abdicación de Carlos IV, la detención de Fernando VII y la coronación de José Bonaparte.

La caída de los Borbones, a su vez, genera un debate que afecta a los principios de la Monarquía: la cuestión de la Soberanía y el estatus de las colonias. En este sentido, la Constitución liberal de Cádiz de 1812, proclama a las posesiones americanas como parte integrante de la corona y la nación española, con derecho a representación en las Cortes. Este hecho, significó por un lado el recorte de los poderes absolutos del rey, y por el otro, como ya lo mencionamos, la inclusión de los americanos como ciudadanos de España. El fenómeno del "juntismo" se dio tanto en la metrópoli como en las colonias.

Con la derrota de Napoleón, Fernando VII fue reinstaurado en el trono, abolió la constitución y reimplantó el absolutismo. El principal objetivo del monarca era la reconquista de las colonias perdidas, para ello se envió una expedición en 1815 y se intentó armar una nueva expedición en 1820, que fracasó por la Revolución Liberal de Riego.

Derrotado este último y con la Guerra en América perdida, la monarquía reestructuró su relación con sus territorios ultramarinos:

en el año 1836. Mediante la sanción de la nueva Constitución se suprimieron los derechos de representación de los americanos y en el año 1845, con la promulgación de una nueva Carta Magna, se estableció que la soberanía sólo residía en el Rey y las Cortes.

Paralelamente a estos hechos, se desarrollan las Guerras Carlistas, conflicto Civil que será explicado en el apartado "La comunidad vasca en Argentina".

En el año 1868, en la península se vive una grave crisis política, la reina Isabel es destronada por el General Prim, uno de los representantes del partido liberal. Luego del golpe, se dicta una nueva constitución y se establece un gobierno provisional hasta la coronación de un nuevo monarca. En tanto, en Cuba aparecen nuevamente movimientos independentistas<sup>5</sup>, el 10 de octubre de 1868, el Gral. Manuel Céspedes se levanta en Yara y da comienzo a la denominada Guerra Grande.

En España mientras tanto se instaura la primera república que finalmente será abolida con la coronación de Alfonso XII como monarca constitucional en el año 1875. Tres años después, finaliza la Guerra Grande con la firma del Pacto del Zanjón.

A pesar de la firma de este tratado, la situación política en Cuba continúa complicándose para la corona. Para afrontar este clima enrarecido, Antonio Maura, ministro de Mateo Sagasta, propone una reforma que otorgaba la autonomía a Cuba, similar al régimen vigente en Catalunya y Navarra. Finalmente esta propuesta es rechazada por el gobierno.

Dos años después, José Martí junto a Antonio Maceo, Máximo Gómez, Guillermo Moncada y otros desembarcaron en Cuba dando lugar al comienzo de la llamada "guerra necesaria"

En el año 1896, el capitán General, Martínez Campos es relevado por el Gral. Valeriano Weyler quien establece el régimen de

---

<sup>5</sup> Los primeros atisbos independentistas surgieron en 1810 y se sucedieron varios movimientos sin éxito

reconcentraciones<sup>6</sup>. La excesiva dureza implantada por el Capitán General, motiva su relevo por el Gral. Ramón Blanco y Erenas. Finalmente en el año 1898 la voladura del acorazado Maine en la Bahía de La Habana sirve como excusa a la intervención Norteamericana en la Guerra y la posterior derrota de España. Con la firma del Tratado de París, España pierde su imperio ultramarino y EEUU se erige como la nueva potencia hegemónica en el Caribe.

### ***Una pieza del tablero: La colectividad Vasca en Argentina***

Según la autora Magdalena Bénard Lanusse, los vascos participaron activamente en la conquista de América. Ya desde el primer viaje de Cristóbal Colón, una parte importante de las tripulaciones estaba compuesta por naturales del País Vasco.

En la zona del río de La Plata, importantes conquistadores y colonizadores tenían apellidos vascos: Pedro González de Mendoza, Domingo Martínez de Irala, Juan de Garay, Pedro Ortiz de Zárate, entre otros<sup>7</sup>.

En el siglo XVIII, en el marco del crecimiento económico motivado en gran medida por las actividades comerciales y el contrabando, numerosos inmigrantes provenientes del País Vasco llegan a la próspera Buenos Aires con el deseo de enriquecerse. Se dedicaron a actividades comerciales como trata de negros, mulas al mercado alto peruano etc. Una vez radicados en la ciudad, y luego de haber amasado importantes fortunas, participaban como cabildantes.<sup>8</sup> Por lo tanto vemos a una comunidad que no solo se enriquece y prospera, sino que también participa en política ocupando lugares importantes en la administración colonial. *"la emigración colonial se*

---

<sup>6</sup> Ver Izquierdo Canosa, Raúl (1998), *La reconcentración 1896-1897*, Ediciones Verde Olivo, La Habana

<sup>7</sup> Bernard Lanusse, Magdalena, "Historia de la inmigración a América y Argentina en Los vascos en la Argentina: familias y protagonismo / Fundación Vasco Argentina "Juan de Garay", 3ª. ed., Buenos Aires. P. 57

<sup>8</sup> Op. Cit. 59.

*basó en misioneros, militares, marineros y comerciantes y también por funcionarios que ocuparon los puestos claves de la burocracia administrativa”<sup>9</sup>*

Durante las invasiones inglesas, se conformó el batallón de Vizcaínos que tuvo una destacada participación en la defensa. También este batallón fue uno de los cuerpos que apoyaron a Martín de Alzaga en la Asonada de 1809.

Numerosas fueron las causas que motivaron los movimientos migratorios vascos durante el siglo XIX. En primer lugar, se verificó un crecimiento demográfico superior al de la media en Europa. Este hecho sumado a las malas cosechas y a un cambio en la estructura productiva originada por la industrialización, motivó a cientos de campesinos a salir del país vasco. Otro factor que empujó a la migración de los campesinos, fue el mantenimiento de hecho del mayorazgo, institución abolida en 1836 que dictaminaba que un solo hijo podía heredar las tierras familiares, por lo tanto los hijos menores engrosaron las filas de los emigrantes.

Si bien, estas causas fueron importantes a la hora de decidir la migración, el principal detonante de estos movimientos fue la delicada situación política española durante el siglo XIX. Las denominadas Guerras Carlistas fueron un punto de inflexión en la historia del País Vasco<sup>10</sup>. El Carlismo encarnaba las ideas y los proyectos de país del ala más conservadora de la sociedad española. Represento el enfrentamiento de dos proyectos políticos: el proyecto de Isabel II y sus seguidores, tenía tendencias liberales y profundas convicciones centralistas y fue un movimiento predominantemente urbano. En cambio el Carlismo abogaba por el mantenimiento del Antiguo Régimen, la restauración de privilegios a la Iglesia católica y la Inquisición y tuvo una base rural. Sin embargo, fue la cuestión de

---

<sup>9</sup> Loc. Cit

<sup>10</sup> Conflicto sucesorio entre Carlos Isidro de Borbón y sus sucesores contra Isabel II y sus sucesores. Hubo tres guerras la Primera de 1833-1840. La Segunda 1846-1849 y la Tercera 1872-1876.

los fueros<sup>11</sup> lo que determinó el apoyo de las regiones de Aragón, Valencia, Cataluña, País Vasco y Navarra. El afán uniformizador de los liberales por sobre las características regionales impulsó a los pueblos de estas regiones a luchar por estos antiguos privilegios. La derrota definitiva de los Carlistas, y la abolición de estos fueros tuvieron numerosas consecuencias, la primera fue que la mayoría de los campesinos Carlistas emigraron y por otro lado, la lucha por los fueros generó un movimiento de reivindicación que e institucionalizará a principios del siglo XX como el partido nacionalista Bizkaitarra.

En Argentina los vascos se dedicaron principalmente a actividades agropecuarias, entre las que se destacaba la actividad lechera. En 1897, el Ingeniero Agrónomo Eduardo Larguía, en un informe sobre la producción lechera en la Provincia de Buenos Aires, sostenía: *"Hasta hace poco estaba en embrión la industria lechera y no se conocía otra cosa que no fuesen los vascos lecheros que llevaban su mercancía de casa en casa en tarros montados a lomo de caballo..."* Si bien en este informe se hace mención a los pequeños tamberos que poseían chacras en los alrededores de Buenos Aires, a principios de siglo se establecieron algunas sociedades anónimas de capitales vascos y argentinos que se constituyeron en grandes empresas lecheras.

A fines del siglo XIX, los vascos constituían un colectivo cohesionado y vinculado a las esferas del poder, por lo tanto, se erige como una comunidad que influye y actúa en función de intereses ligados a las políticas de la clase dominante argentina. Además es importante resaltar que la colectividad vasca en Argentina es la más numerosa del mundo.

---

<sup>11</sup> Leyes que garantizaban la autonomía de los territorios españoles. Fueron abolidos finalmente en 1876.

## **Una praxis mancomunada**

La colectividad española en la República Argentina tuvo una participación activa desde el inicio del conflicto. Ante la llegada de las primeras noticias de la guerra, las diferentes asociaciones que nucleaban a los españoles residentes en nuestro país, organizaron una serie de actividades con el objetivo de colaborar e incluso intervenir activamente en la guerra<sup>12</sup>.

En el marco de estas movilizaciones, la comunidad vasca realizó un importante aporte en la difusión y organización de los eventos. Una de las primeras acciones que se realizaron para contribuir al esfuerzo bélico, fue el envío de voluntarios al frente de combate, el 13 de septiembre de 1895 se embarcaron en Buenos Aires un centenar de jóvenes que fueron despedidos por el Ministro Español en Argentina. La Vasconia, informa este hecho en su número del 20 de septiembre:

**“El día 13 se embarcaron los voluntarios que van a sostener en Cuba la integridad del territorio español. (...)Al ser trasbordados al vapor San Francisco, nuestro coprovinciano Juan B Goñi, les dirigió la palabra ensalzando su noble y patriótica actitud...”<sup>13</sup>**

En este acto, vemos a un vasco tomando un lugar central en la ceremonia de despedida.

La colectividad ocupó un importante rol en la organización de los distintos eventos movilizados por la Asociación Patriótica Española, ofreciendo la plaza “Eúskara” como sede de los festejos<sup>14</sup> e

---

<sup>12</sup> Para mayor información ver Romero, Ana Leonor, ¡A la Plaza! ¡A la Plaza! Fiestas y diversiones patrióticas. Una aproximación a los espacios de sociabilidad españoles durante el conflicto de Cuba. en Actas de Primeras Jornadas Nacionales de Historia Social. Las actividades incluían kermeses, ventas de rifas, e incluso el envío de voluntarios a Cuba. Y Rodríguez, Adriana, et al. (1998): “La comunidad hispánica en Argentina frente al conflicto del 98: lógica y praxis de un acción legitimadora”, en *Actas del V Congreso de la Solar*, Toluca, México, publicación electrónica.

<sup>13</sup> La Vasconia, “Salida de los voluntarios para Cuba”, 20 de septiembre de 1895. p.424.

<sup>14</sup> Romero Ana, Op. Cit

instalando un stand con comidas típicas, muestras de bailes etc. Posteriormente la revista publicará un detallado artículo acerca de estas fiestas, describiendo detalladamente las distintas actividades realizadas y las fervorosas manifestaciones patrióticas<sup>15</sup>.

Además del trabajo en conjunto con el resto de los colectivos, las distintas agrupaciones vasco navarras llevaban adelante distintas iniciativas:

**“En el Centro Navarro-El 9 del próximo Abril se celebrará en esta progresista sociedad una velada literaria musical, destinando su producto al alivio de los desdichados comprovincianos que retornan de Cuba inválidos y enfermos.”<sup>16</sup>**

En cuanto a la difusión, la revista, no solo se limitó a publicar notas y artículos acerca de la conformación de la Asociación Patriótica Española y los actos pro-hispánicos en nuestro país sino que también reflejaron las iniciativas proselitistas en el País Vasco. En este sentido, en el número del 10 de abril de 1896 se consigna:

**“....Surgen en todas partes ideas nobles y generosas proponiendo se harán suscripciones para adquirir buques de guerra (...) Pero los que realmente nos dan un ejemplo que imitar son los individuos que componen la colonia española en Méjico, que con un entusiasmo y un patriotismo nunca bien alabados ha abierto una suscripción que durará 10 años y con cuyos productos quieren regalar una escuadra a la madre patria”<sup>17</sup>**

De esta manera, la colectividad vasca y sus distintas representaciones orgánicas, llevaron adelante una serie de acciones tendientes a colaborar en el esfuerzo bélico, ya sea con la acción

---

<sup>15</sup> La Vasconia, “Las fiestas de la plaza Eúskara” 10 de diciembre de 1896. pp. 82-84. Artículo ilustrado con la foto del pabellón Euskalherria en la portada del número.

<sup>16</sup> La Vasconia, “En el Centro-Navarro”, 30 de marzo de 1898, p. 218

<sup>17</sup> La Vasconia, “El acorazado “Laurac Bat”, 10 de abril de 1896. pp.226-227.

directa interviniendo en la asociación patriótica o a través de la difusión de las suscripciones realizadas en distintas partes de Latinoamérica y el País Vasco.

## **CAPÍTULO II**

### ***Marcas externas y entidad***

La *Vasconia*, fue una revista bilingüe, que se inicia el 10 de octubre de 1893, y se publica regularmente hasta el año 1943. Luego de una interrupción de 35 años, reaparece en 1978 bajo el título *La Baskonia* Segunda Época y sale a la venta de forma irregular hasta mediados de la década de 1980. Esta publicación tuvo como principal objetivo difundir la cultura vasca en Argentina y Latinoamérica, dar a conocer las distintas problemáticas que afrontaba la colectividad en nuestro país y se convirtió en la principal tribuna de opinión de la mencionada colectividad en cuanto a la situación política del País Vasco.

Durante los primeros años de su vida, la revista se denominó *La Vasconia* hasta el año 1900 en que se adoptó la ortografía euskera y pasó a denominarse *La Baskonia*. Era de carácter decenal, saliendo a la venta los 10, 20 y 30 de cada mes y anualmente podía ser encuadernada en tomos<sup>18</sup>. La publicación constaba de doce hojas de texto de 22,2 x 18 cm. en blanco y negro en papel de excelente calidad, además de siete u ocho páginas comerciales profusamente ilustradas que publicitaban distintos comercios y empresas cuyos titulares eran vascos<sup>19</sup>. La revista era adquirida por suscripciones que en el periodo estudiado eran las siguientes:

**“Buenos Aires: un trimestre 2 \$ m/n, un semestre 3,5 \$ m/n, un año 6,5 \$ m/n.**

---

<sup>18</sup> Los tomos estaban compuestos por un índice en el que se consignaban los textos, los retratos y las Vistas, y los 36 ejemplares por año de octubre a octubre.

<sup>19</sup> “La Baskonia. Revista Ilustrada (1893-1943)”

**Provincias del interior: un trimestre 2,4 \$ m/n, un semestre 4,5 \$ m/n, un año 8,5 \$ m/n.**

**Repúblicas de Sudamérica: trimestre 1,2 oro, un semestre 2,2 oro, un año 4.- oro”<sup>20</sup>**

Ese órgano periodístico, incluía numerosas fotografías, grabados y caricaturas que ilustraban y acompañaban los distintos artículos publicados. En el caso de los retratos, se ubicaban en la tapa y se correspondían con los personajes cuyas biografías se reseñaban en las primeras páginas, en el caso de los paisajes se prefieren los grabados de lugares del país vasco, aunque también se incluyeron grabado de paisajes cubanos durante el conflicto. En cuanto a las caricaturas podemos encontrar algunas en la Sección Amena, sección humorística que solía parodiar algunos aspectos de la cultura vasca, y en tres oportunidades se incluyeron caricaturas alusivas a la guerra hispano norteamericana.

### ***El todo en partes***

A lo largo de los diferentes números las secciones van variando de acuerdo con las diversas temáticas abordadas por la revista. Según Ángeles de Dios Altuna, “a lo largo de casi cuatro décadas de estudio sobre la revista, se sucedieron diversas secciones que comprendían – como se mencionara precedentemente – otros intereses de los lectores. Cada tanto se modificaban sus títulos, pero el propósito anunciado en el epígrafe, se mantenía. A las ya nombradas como la *Sección Americana*, se agregaban: *Notas de Euskaria*, *Notas Locales*, *Sección Amena*, que podía incluir relatos, dibujos o diálogos humorísticos, *Recuerdos Históricos*. *Sección Histórica*, *Sección*

---

<sup>20</sup> *La Vasconia*, índice Tomo 2 Año 2 1894-1895.

### *Histórica-Geográfica, Tradiciones éuskaro americanas y Cartas de Lectores*<sup>21</sup>

Durante el período analizado, también existe una sección provisoria destinada a ridiculizar a los norteamericanos: "*Porrusalda*<sup>22</sup> yanqui". En la misma se citan noticias de diversos diarios norteamericanos acerca de la guerra de Cuba o de las costumbres de los estadounidenses. También se incluyen caricaturas<sup>23</sup>.

Una de las secciones más importante de la publicación la constituían las biografías de las personalidades vascas mas reconocidas realizadas por Grandmontagne.

Tal como lo expresa su nombre *La Vasconia, Revista Ilustrada*, la fotografía y los grabados ocupan un lugar central, tal como lo es la tapa de los diferentes números. En ella aparecen los retratos de las personas biografiadas. También aparecen dentro de la publicación fotos o ilustraciones de paisajes del país vasco, campesinos, coros, grupos de danza típicas etc. Durante el conflicto, es muy común la introducción de fotos de concentraciones militares, acorazados y paisajes cubanos. También se encontraron tres caricaturas alusivas al conflicto en la sección "Porrusalda yanqui".

### ***Dos directores una conducción***

*La Vasconia* fue fundada por Francisco de Grandmontagne y Otaegui y Rufo de Uriarte, ambos inmigrantes en nuestro país.

Grandmontagne y Otaegui nació en Barbadillo de Herreros, Castilla y León el 30 de Septiembre de 1866. Si bien nació en Castilla y León, mantuvo siempre una gran ligazón con el País Vasco, lugar de origen de su madre y su tío, Carlos de Otaegui, un prestigioso escritor, músico y filósofo vasco. En 1880, junto con su familia emigró a la

---

<sup>21</sup>Ángeles de Dios Altuna "La Baskonia. Revista Ilustrada (1893-1943)"

<sup>22</sup> La Porrusalda es una sopa típica de la cocina vasca hecha a base de puerros, papas y bacalao.

<sup>23</sup> *La Vasconia*, "Porrusalda yanqui", 30 de Abril de 1898, pp. 252-253

República Argentina estableciéndose en Buenos Aires. Trabajó como peón rural, albañil, fundidor, entre otras cosas. En 1890 comienza a participar en la sociedad Laurak Bat, publicando en su revista sus primeros artículos.<sup>24</sup> En 1896, Grandmontagne publica su primera novela **Teodoro Foronda**, que narra las andanzas de un inmigrante español. En 1898, publica **La Maldonada, costumbres criollas**, que según Aguirre Sorondo, "se trata de una novela ya plenamente argentina en la que se describe el proceso de transformación de la sociedad finisecular y las contradicciones que estallaron en su seno con motivo de la revolución de 1890"<sup>25</sup> Tres años después publica **Vivos, tilingos y locos lindos**. Al año siguiente, escribirá una obra de teatro, inédita, titulada "**El Avión**".

En 1903, regresa a España como corresponsal del diario "La Prensa", colaboró también en La Nación, Caras y Caretas, El Tiempo, El País, El Pueblo Vasco, El Sol, La Noche, de Bilbao, Euskal Erría.

En 1921, la mayoría de los miembros de la Generación del '98 le tributaron un homenaje público al cual asistieron entre otros: Manuel Azaña, José Ortega y Gasset, los hermanos Machado, Carlos Arniches, Juan Ramón Jiménez, Julio Romero de Torres, Ramón Gómez de la Serna<sup>26</sup>. Muere en San Sebastián en el año 1936.

El otro fundador fue el tipógrafo José Rufo de Uriarte, nacido en Bermeo el 26 de agosto de 1896. A su llegada a Buenos Aires abrió un taller de tipografía, cuyo nombre comercial servirá de inspiración para el título de la revista: *La Vasconia*.<sup>27</sup> Es en este taller, situado en la calle México 524 en el Barrio de San Telmo donde funcionará la dirección y a redacción de la revista hasta el año 1910.<sup>28</sup> En el año 1903, Uriarte, luego del retiro de Grandmontagne por desavenencias entre ambos, queda como director de la revista hasta su fallecimiento

---

<sup>24</sup> Ver Aguirre Sorondo, Juan, Francisco Grandmontagne y Otaegui o el desarraigo de de ida y vuelta.

<sup>25</sup> Op. Cit.

<sup>26</sup> Op. Cit.

<sup>27</sup> Ezkerro, Mikel, Rubén Darío, Leopoldo Lugones y los Vascos de Argentina.

<sup>28</sup> Ángeles de Dios Altuna de Martina "La Baskonia. Revista Ilustrada (1893-1943)".

acaecido el 27 de noviembre de 1932. Fue autor también de "Los baskos en el Centenario (1910)" y "Los baskos en la Nación Argentina" (1916-1919).

### **Los que escriben: editorialistas y colaboradores**

Durante el período estudiado, los editoriales versan principalmente sobre dos temas: los fueros y la cuestión de la guerra hispano-cubana. La mayoría de los mismos están redactados y firmados por Luís de Jeizquizabel<sup>29</sup>. En este sentido, el director no solo editorializa desde los artículos de opinión, sino que lo hace también en las biografías. En la biografía de José García Navarro, el autor culmina sosteniendo:

**"La Guerra de Cuba, es la guerra de la inconsciencia, de la ingratitude y del salvajismo y de la ignorancia..."<sup>30</sup>**

En nuestro caso, los consideramos editoriales, ya que de alguna manera expresan la posición ideológica de uno de los directores y del principal redactor de la revista, por lo que consideramos su palabra como la palabra oficial de la publicación con respecto al tema del conflicto cubano.

Dentro del grupo de colaboradores de la revista encontramos numerosas personalidades argentinas y vascas que aportan crónicas, poesías, etc. De este modo se establece una importante red de intelectuales que participan en la revista, y en las denominadas "Tertulias de la Vasconia", selectas reuniones donde participaba la élite de la cultura vasco argentina. Es en estos espacios de discusión y transmisión de ideas donde harán sus primeros pasos grandes

---

<sup>29</sup> Seudónimo de Francisco de Grandmontagne y Otaegui.

<sup>30</sup> Jeizquizabel. Luis "García Navarro", en *La Vasconia*, 20 de marzo de 1896. p.198

referentes de la literatura argentina y latinoamericana como Rubén Darío y Leopoldo Lugones<sup>31</sup>.

En estas tertulias también se juntaron "*Juan Sebastián Jaca, José Antonio Lasarte, Daniel Lizarralde, Juan Ibarra, Juan Pedro Passicot, a los que se suman otros como Nemesio Olariaga y Martín Errecaborde cuando vienen a Buenos Aires, amén de los dos dueños de casa Uriarte y Grandmontagne; y un joven argentino que graduado de abogado en Madrid, revalidará su título en Buenos Aires: Tomás Otaegui.*"<sup>32</sup>

En estas reuniones, de la mano de Juan Ibarra ingresará en nuestro país el periódico Bizkaitarra, fundado por Sabino de Arana y Goiri.<sup>33</sup> De allí surge la primera publicación nacionalista fuera de Euskal Herria, el periódico "Irrintzi" fundado por Nemesio de Olariaga el 1 de diciembre de 1903. Desde los primeros números, la revista incluyó artículos de numerosos colaboradores Argentinos y Vascos: "*Julio Migoya García, temas de historia; el profesor de la Universidad de Buenos Aires, Juan Carlos Garay; el abogado Tomás de Otaegui; de Entre Ríos, el educador y estanciero Godofredo Daireaux. A esta lista se agregan los nombres de Félix Iriart, que lo hacía en francés, generalmente en temas de emigración e inmigración vasco-francesa y Ricardo Rojas sobre educación. Se destaca asimismo Ulpiano Castet Lejárcegui que escribía regularmente desde Mar del Plata sobre temas económicos.*"<sup>34</sup>

Del País Vasco, podemos mencionar a Fermín Herrán, Indalecio Bizcarrondo, y Victoriano Iraola que según Altuna de Martina, colaboraron con poemas y caricaturas en euskera.<sup>35</sup>

---

<sup>31</sup> En las prensas de la Vasconia ambos literatos publicaron sus primeros libros con diseños de Uriarte. Ver Rubén Darío, Leopoldo Lugones y los vascos de Argentina.

<sup>32</sup> Op. Cit.

<sup>33</sup> Nacido en Abando, el 26/01/1865, fue escritor y periodista vasco, fundador del periódico "Bizkaitarra" y del Partido Nacionalista Vasco (Euzko Alderdi Jeltzalea). Murió en Pedernales el 25/11/1903.

<sup>34</sup> Ángeles de Dios Altuna de Martina "La Baskonia. Revista Ilustrada (1893-1943".

<sup>35</sup> Op. Cit.

A medida que la revista aumentaba en prestigio, comenzaron a colaborar relevantes personalidades tales como Ricardo Rojas, José Ingenieros, Carlos Guido y Spano, Paul Groussac, Roberto Payró, Francisco Pi y Margall, Arturo Campión,<sup>36</sup>Miguel de Unamuno y Pio Baroja entre otros. En este punto es importante resaltar que no todos estos intelectuales van a tener una posición homogénea frente al conflicto hispano cubano.

Como vemos, el grupo de la Vasconia se constituyó como un colectivo capaz de articular redes de gran importancia y funcionar como un grupo de poder dentro de la colectividad<sup>37</sup>. Estas redes trascendieron el espacio del colectivo propiamente dicho, logrando la adhesión de importantes intelectuales de profundas vinculaciones con el poder tanto en nuestro país como en el resto de Latinoamérica y España.

En cuanto a los artículos referentes al conflicto de Cuba, encontramos a Francisco López Alén<sup>38</sup>, Eulalio Irigoyen, Carlos de Ubago, el Capitán de Artillería D. R. Alzola, que brinda datos técnicos de los distintos armamentos utilizados por los beligerantes.

### ***Circuitos de llegada y construcción de la noticia***

Según Mar de Fontcuberta: "Las fuentes de información son personas, instituciones y organismos de toda índole que facilitan la información que necesitan los medios para facilitar las noticias"<sup>39</sup>.

El análisis de las fuentes y los circuitos de información que maneja cada publicación periódica, nos brinda una acabada idea de los

---

<sup>36</sup> Filólogo vasco. Uno de los precursores del nacionalismo vasco.

<sup>37</sup> Fue allí donde se planeó y se logró la vuelta a la conducción del "sector fundacional" a la sociedad Laurak Bat, También plantearon junto con los "vascos franceses" una asociación que nuclease a todos los vascos sin distinción de lugar geográfico de nacimiento. Así nace la Asociación Cultural y de Beneficencia Euskal Echea.

Ver Rubén Darío, Leopoldo Lugones y los vascos de Argentina.

<sup>38</sup> Escritor y Pintor Vasco, Nació en Guipúzcoa el 09/01/1866 y falleció el 27/07/1906. Miembro de la Real Academia de Historia y de la de Bellas Artes de San Fernando.

<sup>39</sup> Fontcuberta, La noticia, Paidós, Barcelona 1993. P.58.

alcances de la misma y de su capacidad para obtener noticias. Ahora bien, según Borrat existen varios tipos de fuentes que se clasifican de acuerdo a distintos criterios:

- Por la facilidad de brindar información en fuente abierta, resistente, espontánea, ávida y compulsiva.
- De acuerdo a la participación del periodista en la acción se las puede clasificar en: *Noticia de primera mano* (el cronista es testigo directo de lo que relata), *Noticia de segunda mano* (el cronista recaba la información de un testigo directo), *Noticia de tercera mano*.

Siguiendo esta clasificación, encontramos en *La Vasconia* fuentes *Espontáneas*, de *Primera*<sup>40</sup>, y de *Segunda Mano*<sup>41</sup>

Los datos de "La Vasconia" relacionados con el conflicto en estudio, provienen fundamentalmente desde tres puntos de origen: La Habana, Madrid y el País Vasco. Estas informaciones son recibidas por la redacción en Buenos Aires y publicadas. El carácter decenal de la revista facilita el acopio y la jerarquización de las informaciones.

Las noticias procedentes de Cuba son enviadas desde la Asociación Vasco Navarro de La Habana, una colectividad profundamente vinculada a los intereses españoles en la isla que incluía como Socios Honorarios al Gral. Ramón Blanco y Erenas, Capitán General de la Isla y al Obispo de Vitoria<sup>42</sup>.

En el caso de las noticias breves (tales como ascensos militares, bajas, batallas, partida de soldados al frente etc.) llegan a la redacción de la revista por vía telegráfica. En cuanto a los testimonios estos llegan por vía postal directamente a la redacción o a algún corresponsal.

---

<sup>40</sup> Cartas de soldados vascos que luchan en la isla La Vasconia, "De Cuba", 10 de agosto de 1896. p 347.

<sup>41</sup> Aquí encontramos las distintas informaciones brindadas por los distintos corresponsales de la revista en Cuba.

<sup>42</sup> *La Vasconia*, "La Asociación Vasco Navarra de La Habana", 30 de octubre de 1898. P. 33.

Se extraen también notas de la revista "Laurak Bat"<sup>43</sup>, publicación de la Asociación Vasca de la Habana, y de distintos periódicos de España y el País Vasco, como por ejemplo, El Nervión, el Imparcial, El Eco de Navarra, entre otros. También se reseña la aparición de publicaciones referidas al conflicto, como por ejemplo, "El Guerrillero Español"<sup>44</sup> y el "Cuba Española" de Montevideo<sup>45</sup>.

Si bien la publicación analizada cuenta con una amplia red de información desplegada en los distintos países involucrados en el conflicto, los editores suelen privilegiar las notas escritas por ellos mismos. En este sentido, las biografías escritas por Grandmontagne, ocupan un lugar central en la publicación, tal como lo son las primeras páginas y la portada de la misma.

### **Formatos y géneros**

El formato de las noticias es un punto de referencia importante a la hora de analizar lo que un medio le ofrece a su público. Así, la estructura que se da a la información no sólo se limita a ofrecer un aspecto agradable, sino que tiene como objetivos, facilitar el acceso al lector y valorar y jerarquizar la información presentada. La forma determina la comprensión del texto, a la vez que focaliza su atención sobre un determinado tema que al editor o redactor interesa resaltar. Otro aspecto importante a la hora de analizar las noticias de una publicación es la cuestión del género periodístico. En este sentido, la función del género es racionalizar y explicar el mundo<sup>46</sup>.

Los géneros periodísticos, varían a lo largo de la historia, de acuerdo a la funcionalidad que se le adjudica la prensa. Podemos encontrar tres etapas bien definidas, el *periodismo ideológico (1850-1945)*, de

---

<sup>43</sup> *La Vasconia*, "Unión", 20 de septiembre de 1895, p. 420.

<sup>44</sup> *La Vasconia*, "El Guerrillero Español", 10 de febrero de 1896, p. 156.

<sup>45</sup> *La Vasconia*, "Cuba Española" 10 de Septiembre de 1896, p. 411.

<sup>46</sup> Ver Fontcuberta, Mar de, (1993) *La Noticia. Pistas para percibir el mundo*. Paidós, Barcelona

profundas raíces moralizantes y proselitistas, el *periodismo informativo* ( 1870-1945), se centra en el relato de los hechos y el *periodismo explicativo*, surge en la posguerra e intenta brindar un análisis profundo de los hechos.<sup>47</sup>

Convencionalmente hablando existen cuatro tipos fundamentales de géneros: la noticia, el reportaje, la crónica y el artículo o comentario. Siguiendo este hilo de análisis y focalizándonos ya en nuestra fuente, objeto de estudio, vamos a observar como los mismos se exhiben en la revista y que funcionalidad cumplen.

Así podemos afirmar que *La Vasconia*, utiliza primordialmente el artículo como medio para presentar las distintas informaciones acerca del conflicto hispano cubano y la intervención norteamericana, aunque también pueden encontrarse diversas crónicas, noticias telegráficas breves<sup>48</sup>, cartas de soldados en el frente y relatos de testigos entre otros.

Ahora bien, la información acerca del conflicto puede clasificarse de dos formas: las que refieren directamente a la guerra y las que hacen una alusión implícita. Por ejemplo, luego de la declaración de la guerra el 21 de abril de 1898, le revista incluye artículos titulados: "La Marina Española"<sup>49</sup>, una descripción de la cantidad de buques que posee la armada, así como también su costo y año de botadura; "Equivalencia de Grados"<sup>50</sup> en el cual se consignan las jerarquías de la marina española y el ejército. También hay presencia de fotografías y grabados alusivos al conflicto, tales como, paradas militares, soldados destacados, acorazados y paisajes. En cuanto a la caricatura política relacionada con el conflicto, solo se encontraron en tres números<sup>51</sup>. En ellas aparece ridiculizadas la figura del Tío Sam

---

<sup>47</sup> Loc. Cit.

<sup>48</sup> Las noticias breves estaban incluidas en la última sección e informaban acerca de suscripciones, fallecimientos de soldados vascos, envío de tropas, etc.

<sup>49</sup> *La Vasconia*, 30 de abril de 1898, p. 215

<sup>50</sup> *La Vasconia*, 20 de julio de 1898, p. 347

<sup>51</sup> *La Vasconia*, 30 de abril de 1898 p.253, 20 de mayo de 1898 p. 278 y 30 de mayo de 1898 p. 290.

como un gigante jugando con barcos pequeños y con una alcancía a su lado. En la segunda caricatura, aparece el presidente Roosevelt recortando un mapa de Cuba, simbolizando así el cercenamiento territorial y en la última, se nos presenta la figura de un vasco sosteniendo el típico sombrero del Tío Sam con la inscripción "**Siempre tuvo mala estrella**".

Esta caricaturización utiliza tópicos comunes con el discurso, ya que se hace alusión a los planes imperialistas norteamericanos, a su superioridad material y también se augura su derrota.

### **CAPÍTULO III:**

#### ***¿Quién en la lucha?: Una pugna de arquetipos***

La construcción de un relato en torno a un hecho, congrega numerosas implicancias discursivas que marcan la orientación ideológica de los cronistas, en este sentido, los autores reflejan en sus escritos su propia visión del mundo y de las circunstancias histórico-políticas de las cuales participan como observadores o participantes. Además de reflejar su percepción de la realidad, el periodista intenta influir en la opinión pública con el objetivo de legitimar su causa.

Desde este punto de vista, "La Vasconia" construye un relato funcional a sus intereses y a los de la comunidad hispánica en general. Uno de los pilares de esta construcción, es la caracterización de los actores del conflicto: España, los Independentistas Cubanos y posteriormente Estados Unidos.

En este sentido, antes de adentrarnos en el análisis de la fuente, debemos destacar que la identificación de los diferentes participantes funciona como un par de opuestos, de características enfrentadas, en el marco de un maniqueísmo extremo, en el cual, España reúne una acumulación de rasgos positivos, cristalizando una imagen ideal digna

de se imitada. El adversario, representado primero en el actor cubano y luego Estados Unidos, concentran sólo cualidades negativas. Estas construcciones, funcionan como estereotipos, es decir, como representaciones de una realidad, sesgada y asumida como verdad absoluta, haciéndose extensiva a todos los miembros de los pueblos retratados.

Al inicio del conflicto, España es presentada como la legítima poseedora de los derechos sobre Cuba, ya que la misma es considerada parte integrante del territorio de la metrópoli, esa misma unión le imprime hasta un carácter ontológico a la misma.

**“Las autoridades de la capital guipuzcoana se apresuraron a organizar una despedida digna a los soldados que van a sostener con su sangre la integridad del suelo español y su constitución política”.** <sup>52</sup>

A manera de ejemplo: **“Pero ó Cuba ha de ser española, ó ha de dejar de existir”** <sup>53</sup>

Las anteriores consideraciones, constituyen el pilar más fuerte de sostén de la postura hispanista, sobre el cual se desagregarán diversas argumentaciones de legitimación positiva.

Asimismo otras de las formas en que se nos exhibe la postura hispanista, se vincula a la victimización de España que es presentada como una potencia agredida y amenazada en sus derechos elementales, pero manteniendo intactas cualidades valoradas como intrínsecas, tales como el patriotismo, la tradición y la espiritualidad:

**“Y es que en la patria inmortal de Pelayo y Recaredo, la vitalidad no está en el dinero ni en la fuerza de los dinamos, sino en el corazón, en el tesonado temple de su voluntad, en los incendios de entusiasmo por su amor patrio, en el fuego sagrado de su orgullo**

---

<sup>52</sup> *La Vasconia*, “Salida de las tropas de San Sebastián”, 10 de enero de 1896. p.119. Artículo ilustrado con una fotografía del desfile militar.

<sup>53</sup> *La Vasconia*, 30 de abril de 1896, p. 251.

**(...), en ese hermoso quijotismo que ha hecho inmortal a España en los fastos históricos del orbe”<sup>54</sup>**

Estos fuertes principios denotan un encuadre subjetivo relacionado a la esfera simbólica, aunque sin agotarse en la misma sino amalgamándolo con trayectos y hechos históricos en la mayoría de los casos vinculados a acciones concretas militares.

**“La milicia actual no le va en zaga a las milicias cubiertas de gloria en Flandes, en las guerras de Italia, de la conquista de América, ni de las que rechazaron las invasiones del César de este siglo. Los Martes de la guerra Marítima (...), no se fueron al otro mundo sin dejar reencarnadas en este sus virtudes heroicas”<sup>55</sup>**

Más adelante se sostiene:

**“Y no solo los militares, sino hasta los más humildes hijos del pueblo, llevan en si los elementos de brío indomable que estimuló la trágica musa de Calderón”<sup>56</sup>**

Las premisas anteriores forman parte del proceso de legitimación de la acción hispana en la Isla, mostrando ejemplos posibles de ser imitados e instalando una idea de victoria por sobre las condiciones objetivas.

**“...habrá pocos medios, pero mucho ánimo; y sabido es que las grandes obras siempre fueron hijas, más que de los grandes medios, de los grandes ánimos”<sup>57</sup>**

Este tipo de argumentaciones, se refuerzan ante el inminente enfrentamiento de ambas escuadras<sup>58</sup>.

---

<sup>54</sup> *La Vasconia*, 30 de abril de 1898, p. 246.

<sup>55</sup> Loc Cit.

<sup>56</sup> Loc. Cit.

<sup>57</sup> Loc. Cit.

<sup>58</sup> La batalla que define el curso de la guerra fue en Santiago de Cuba, el 3 de julio de 1898.

Podemos también encontrar arquetipos de asimilación funcionales tales como *el marino* sinonimizado con el *ser español*.

Luego de lo señalado vamos a observar como los resultados del conflicto, es decir la derrota sufrida en el campo militar, genera una crisis en los principales vectores de la legitimación pro hispanista.

El *fracaso* como tal, deriva en una postura de examen profundo de los hechos que desembocaron en el mismo. Se rescatan así, diversos elementos del marco político y militar. El análisis se vuelve más intensivo paralelamente al desarrollo de los hechos, hasta la firma del Tratado de Paz en el que España aparece como la gran derrotada.

Así vemos que, posteriormente a la Batalla de Santiago de Cuba, la revista publica un artículo en el que se sostiene:

**“Lanzados en una lucha abrumadora, de una desigualdad palmaria, era fatal, ineludible el nuevo revés sufrido en Santiago. El heroísmo por grande, por nervioso y arrebatado que sea, no llega más que hasta perder la vida con aureola de mártir, porque el triunfo sólo pertenece a la superioridad de la fuerza (...) España no estaba preparada para la guerra, eso es indiscutible”<sup>59</sup>**

Esta asunción y reconocimiento de la inferioridad de condiciones, atenta contra uno de los principales tópicos de la postura en análisis, tal como fue el de la superioridad racial y espiritual. Sin embargo, “La Vasconia” minimiza la derrota y la traslada a la responsabilidad directa de los gobernantes:

**“Los políticos españoles, indignos del pueblo que dirigen, son los verdaderos responsables de esta y otras muchas desgracias que afligen y afligirán a la gloriosa patria de Pelayo”<sup>60</sup>**

---

<sup>59</sup> *La Vasconia*, “La Guerra”, 10 de Julio de 1898. p. 330.

<sup>60</sup> Loc. Cit

Al inicio de las conversaciones de paz, el escepticismo y repudio a la clase dirigente se acentúa y uno de los colaboradores de la revista expresa:

**"... ¡Si Señor!... Los que durante veinticinco años están desgobernando a España ¿Qué han hecho más que procurar sostenerse y sostener lo suyo?...Lo demás les importa todo un pito..."<sup>61</sup>**

Es importante resaltar, que sólo dos políticos son rescatados de la abrumadora crítica realizada por este órgano periodístico: el General Azcárraga, ministro de Guerra y el diputado liberal Francisco Pi y Margall<sup>62</sup>.

Como observamos, los redactores de *La Vasconia* marcan las debilidades que llevaron a la derrota, entre las cuales se destaca casi exclusivamente la falta de dirección política y estratégica del gobierno contemporáneo a los hechos. De esta manera se materializa un culpable pero quedan en salvaguarda los rasgos constitutivos del pueblo español.

En cuanto al tratamiento del actor genuino, podemos distinguir dos momentos: en el primero, los cubanos aparecen sustantivados como enemigos frontales, sin concedérsele un resquicio de derecho a su independencia.

Luego de la intervención Norteamericana, se los repliega hasta hacerlos desaparecer de los relatos, tal como lo demuestran también los hechos.

No resulta curioso, que desde un comienzo, *La Vasconia* tilde a la causa independentista como una "locura" o un "imposible".

---

<sup>61</sup> *La Vasconia*, "La Paz" 20 de Agosto de 1898. p. 384.

<sup>62</sup> Pi y Margall también es rescatado por la publicación pro-cubano "Cuba Libre".

**"... porque no hay una razón siquiera sea insignificante, por más razón que nunca exista, para justificar el funestísimo alzamiento a favor de la utópica independencia de Cuba"<sup>63</sup>**

En este sentido, se refuerza la deslegitimación de su causa al sindicarla como un levantamiento /insurgencia reduciéndola a un comportamiento sedicioso más que a una lucha libertaria.

Asimismo está presente la actitud de criminalizar a los actos de la revolución independentista, justificando por un lado la represión y por otro presionando en la opinión pública a través de la divulgación de una actitud de rechazo frente a la alteración del orden natural, provocado precisamente por la acción cubana. Esta postura nos demuestra claramente la naturalización de un *status colonial* no condenatorio por la naturaleza de su origen.

En cuanto al actor en sí, en la construcción del imaginario, se recurre a adjetivaciones racistas que niegan la condición humana de los independentistas, el mismo director de la revista, Francisco de Grandmontagne sostiene:

**"La Guerra de Cuba...la alimentan unos cuantos haraganes, que ni sirven para el trabajo, ni para la guerra: unos cuantos seres entecos, cuya debilidad y cobardía protegen los bardales de Manigua (...) se nos representan como jabalíes, que huyen al menor ruido de las estepas (...) gentes mas dignas de vivir en madrigueras, entre raposos y lobatos, que de suponerse capaces de constituir una nacionalidad de ningún género, como no sea una república de beduinos"<sup>64</sup>**

En contraposición, a los cubanos no disidentes, la revista les dispensa un tratamiento preferencial sindicándolos como hermanos y alentándolos a la unión

---

<sup>63</sup> *La Vasconia*, "Unión" 20 de septiembre de 1895. p. 420.

<sup>64</sup> *La Vasconia*, "General José García y Navarro". 20 de marzo de 1896. p. 198

**"... sino fuera tan heroico el patriotismo de esta Nación unido al de sus hermanos de Cuba, guerra que debe su origen a los mercaderes de los EEUU..."<sup>65</sup>**

Luego de la intervención norteamericana, el eje del relato se centra en estructurar un discurso desmantelador del accionar de la potencia del Norte en Cuba. *La Vasconia*, al igual que el resto de las publicaciones hispanistas, construye una imagen negativa de la nación norteamericana a la que cataloga de agresiva, expansionista y peligrosa. Una imagen paradójica, que reproduce a un país vigoroso en avance, pero sin esencia.

**"Una Nación de vitalidad portentosa que marcha a la vanguardia de los progresos industriales, que vive acorazada de hierro, y ha sometido a la soberana de la fuerza, la electricidad, (...) una nación en fin de recursos inagotables (...) Si la guerra hubiera de hacerse a pedradas de *dollars*, ya los yanquis ostentarían los trofeos de la victoria"**<sup>66</sup>

El expansionismo alude a un desarrollo desequilibrado de base materialista que se condice en sus rasgos fundamentales con la alegoría del *Calibán*<sup>67</sup>, sin explicitarla, pero dibujando su perfil básico. El reconocimiento de la superioridad material, no se extiende a otros aspectos, es decir, ante la realidad objetiva del crecimiento económico y el equipamiento militar, la revista esboza una línea de argumentación tendiente a demostrar que la debilidad de este "monstruo", yace en sus carencias espirituales y raciales. Fundamento compartido por todos aquellos medios que ostentan una postura hispanista

---

<sup>65</sup> *La Vasconia*, "Hablemos de Cuba". 20 de abril de 1898. p.234.

<sup>66</sup> *La Vasconia*, "El general Osés". 30 de abril de 1898. p. 246.

<sup>67</sup> Personaje de la obra "La Tempestad" de William Shakespeare, que representa a lo primitivo y material. José Rodó y Rubén Darío utilizan esta analogía para representar al expansionismo norteamericano. Ver López, Carolina: "Ariel versus Calibán: alteridades en pugna por la instalación de hegemonías". Publicación electrónica en: <http://www.corredordelasideas.org/html/viencuentro.html>.

Las bases de estas argumentaciones apuntan a las fuerzas militares, particularmente a los marinos, norteamericanos y a su capacitación inferior a la de los militares españoles:

**“Con esta clase de marinos mercantes, que se burlan del bloqueo y de la vigilancia yanqui; con marinos de Guerra como Cervera<sup>68</sup>, que introduce sus naves donde se le antoja, con soldados de tierra que a la resistencia física de su fuerte naturaleza, unen el entusiasmo y el loco fanatismo patriótico...”<sup>69</sup>**

Según el editorialista, esta inferioridad está basada en la impericia de los norteamericanos, así como también en la ausencia de altos ideales de los Yankees.

También la crítica se centra en la mediocridad de su educación. De esta manera, se niega la existencia de la denominada *alta cultura*<sup>70</sup>, y sindicándose al pueblo norteamericano como apenas instruido para sobrevivir.

**“En los Estados Unidos no hay apenas ilustración, pero en cambio no hay ignorancia, es un nivel medio de cultura”<sup>71</sup>**

También se hace hincapié en criterios raciales. A manera de ejemplo

**“El yankee millonario, sin otro ideal que los hartazgos de cuajo, sin otra ilusión vibrante que el anhelo de acumulación material y los deleites del erupto, representa en la especie humana el verdadero punto de transición en las teorías de Darwin, con la diferencia de que, en lugar de ser el *brasileño* el punto de partida de la macuca filosofía transformista, debía basarse en aquel irracional, a la vista baja y de mirar estúpido, amplio de lomos,**

---

<sup>68</sup> Pascual Cervera, Almirante de la Armada Española, comandante de la Escuadra de Indias, derrotado en la batalla de Santiago de Cuba.

<sup>69</sup> *La Vasconia*, “La Guerra. Impresiones. El Capitán Gorordo”. 20 de junio de 1898. p. 307.

<sup>70</sup> Es importante destacar que el concepto “cultura” se restringía solo a las distintas expresiones de la Alta Cultura, tales como el Arte, Literatura, etc.

<sup>71</sup> *La Vasconia*, “Los Estados Unidos”. 20 de Marzo de 1896. P.202.

**que vive en perpetuo revuelco, y no goza más sensaciones que las del hocico. El verdadero *Don Quijote* hubiera desdeñado de batirse con semejante piara, a fin de que sus hociqueos no salpicaren de lodo o almagre, como el diría para ser más fino, su bruñida celada”<sup>72</sup>**

A esta descripción, se le suman criterios imbuidos de un profundo determinismo vinculando la influencia de elementos naturales sobre la evolución y desarrollo físico de los norteamericanos.

La crítica llega hasta el punto de considerar, que por su encuadre originario los norteamericanos estaban destinados a “involucionar”:

**“El capitán de fragata don Víctor Conca, conocedor de las costumbres yankees (...) estableció comparaciones entre los anglo-sajones de Europa y América, para deducir que la influencia del clima es tal que el yankee, a la tercera generación sin haberse mezclado con el indígena, tiene ya el cráneo idéntico al de un *piel-roja*”<sup>73</sup>**

Complementando las estrategias discursivas que tienden a desmantelar el accionar de los norteamericanos en la guerra, los editores utilizan también la satirización de las costumbres estadounidenses. Como podemos observar en la sección “Porrusalda yankee”, se reproducen fragmentos de artículos que revelan diversos aspectos de la cotidianidad del pueblo norteamericano, que a ojos de los editores parecen ridículas o extrañas.

Para finalizar y teniendo en cuenta los anteriores argumentos la revista concluye en el vaticinio de una rápida decadencia del pueblo norteamericano.

---

<sup>72</sup> *La Vasconia*, “Alejandro de Churruca”. 10 de mayo de 1898. p. 258.

<sup>73</sup> *La Vasconia*, “Los Estados Unidos”. 20 de Marzo de 1896. P.202.

**“A juicio del conferenciante, sin religión, sin familia, sin ideales, aquel pueblo acabará el día en que corra peligro su prosperidad material”<sup>74</sup>**

### ***Partes de un mismo Tronco***

Desde el inicio de la guerra, el pueblo vasco casi en su totalidad se declaró a favor de España. Esta identificación con la causa de la metrópoli, se debe principalmente al sentido de pertenencia del País Vasco a la Nación Española, recordemos que en este momento, el nacionalismo vasco se encuentra en una fase muy incipiente y se manifiesta sólo en tenues reivindicaciones de tipo regional.

Este proceso de filiación con la “Madre Patria” no sólo se verificó dentro del territorio español, sino que también se observó en aquellos lugares de recepción de la inmigración vasca, principalmente en Cuba y Argentina. La revista *Laurak Bat*, órgano de prensa de la comunidad vasca en la Isla sostiene:

**“...hemos dicho que somos españoles incondicionales, y como tales creemos sinceramente que lo primero, lo más importante, lo de más resultados prácticos a lo que más debemos tender es a la unión inquebrantable de todos para hacer frente al enemigo común”<sup>75</sup>**

Sin embargo, aunque se consideran como parte integrante de la corona española, el pueblo vasco mantiene intacta su identidad y cultura regional.

La representación de Cuba en los relatos, se basa principalmente en dos aspectos: en primer lugar se hace hincapié en el potencial económico y en segundo lugar en los lazos sentimentales entre el País Vasco y la Isla. En este sentido, Cuba es vista como una parte

---

<sup>74</sup> Loc Cit.

<sup>75</sup>*La Vasconia*, “Unión” 20 de Septiembre de 1895. p. 420.

importante de la monarquía, y la independencia significaría una pérdida irreparable:

**“hablemos de aquella rica y preciosa perla de la diadema española es poco para encarecer la conveniencia, la necesidad, sobre todo de honra, de no consentir que se acabe de desprender de la gloriosa guirnalda que tan despojada de su brillo y riqueza vemos”<sup>76</sup>**

Lo anteriormente expuesto exhibe claramente la aceptación de la concepción de *reino* frente a *colonia*, de incorporación o unión y no de extracción, dominación o usufructo.

En cuanto a la relación de Vizcaya y la isla, se sigue una línea de argumentación traslativa en tanto si Cuba forma parte de la Nación española y Vizcaya también, Cuba y Vizcaya se eslabonan estrechamente por estar ligadas a un mismo tronco nacional.

**“los lazos que a Vizcaya unen con la isla de Cuba son lazos muy estrechos, no solo de interés comercial, sino también de interés mas noble aún y más sagrado, porque son lazos de amor de sentimiento, de consanguinidad, porque es grande el número y siempre lo ha sido de los buenos hijos de esta tierra que confunden su amor a la gran Antilla, con su amor a la tierra natal.”<sup>77</sup>**

Esta actitud filial asimismo, surge, según la revista, de la cantidad de soldados vascos que han “derramado su sangre” en las distintas guerras que tuvieron lugar en la Isla desde su descubrimiento.

Además, la revista no sólo expone y resalta el papel de los vascos en el conflicto, sino que a través de uno de sus artículos, firmado por el intelectual vasco Carlos M. de Ubago, va a proponer una organización política en la Isla, similar a la vigente en el reino de Navarra.

---

<sup>76</sup>La Vasconia, “Hablemos de Cuba” 20 de abril de 1898, p. 234.

<sup>77</sup> Loc. Cit

Así, la revista explica el sistema de Autonomía de la Región y luego propone la implementación de la misma modalidad en Cuba como una solución viable a este conflicto<sup>78</sup>.

## **CAPÍTULO IV**

### ***Lo épico y lo simbólico como amalgama del relato***

Todo relato se construye a partir de una particular percepción de la realidad, fundada en patrones identitarios propios. En este sentido, el observador, rescata y omite determinados hechos en base a sus propias vivencias, costumbres e ideología.

De esta manera, el narrador traslada categorías de análisis aprehendidas a lo largo de su vida a la descripción y explicación de una situación exógena, por esa razón, surge como resultado un relato sesgado, parcializado y funcional a los intereses del narrador.

En este apartado final, analizaremos en profundidad como se narraron los diferentes hechos que se sucedieron en el transcurso de la guerra y la participación de los vascos en los distintos frentes.

Desde los inicios del conflicto, *La Vasconia*, en su carácter de publicación perteneciente a un colectivo particular, se focalizó en destacar las acciones y hazañas que fueron protagonizadas por euskaldunas.

En este sentido, la citada publicación recurrió, como ya lo mencionamos, a cartas de combatientes y artículos publicados por la revista *Laurak Bat* de Cuba y el *Eco de Navarra*, para exponer ante la opinión pública las distintas alternativas de los combates y la presencia de los vascos en la acción.

Con respecto a las cartas, las mismas, eran publicadas en una sección especial titulada "*De Cuba*", y en ellas los propios

---

<sup>78</sup> *La Vasconia*, "La autonomía del Reino de Navarra y Cuba", 20 de enero de 1897. p. 127

protagonistas narraban sus vicisitudes en el conflicto, así como también se denunciaban los supuestos excesos de los independentistas:

**“Los navarricos del batallón de la Constitución van escapando del General Mango (frase soldadesca por la que se alude al vómito) pues sólo ha fallecido uno, Marcelino Azcona Subirán, de Artajona, quiera la Provincia sea el único que pierde su vida por venir a luchar con estos caníbales”<sup>79</sup>**

La totalidad de estas cartas no venían firmadas con nombres y apellidos, sino por seudónimos, tales como “un vizcaíno” o “un guipuzcoano”. La inclusión de estos testimonios tiene un alto valor propagandístico, a la vez ayuda a crear una imagen de objetividad intentando lograr una identificación del lector con los soldados. Además, se incluyen diferentes crónicas extraídas de los diarios de la Isla en las que se relatan acciones, victorias militares y capturas de algunos “cabecillas rebeldes”<sup>80</sup>.

En este sentido, la revista hace mención especial de un cuerpo militar integrado casi en su totalidad por voluntarios vascos, los “chapelgorris<sup>81</sup>”, por su “**valerosa participación**” en la defensa de La Candelaria (poblado de la provincia de Pinar del Río):

**“la heroica defensa de Candelaria ante un cerco de las hordas enemigas, en número infinitamente mayor al de sus bravos defensores, “entre los que, para dicha y orgullo de Euskaria-dice el mencionado colega-figuraban los denodados chapelgorris”<sup>82</sup>**

---

<sup>79</sup> *La Vasconia*, “De la Campaña de Cuba”. 30 de enero de 1896. p. 144.

<sup>80</sup> *La Vasconia*, “De Cuba”, 20 de febrero de 1896. p.163. Artículo extraído de un diario madrileño que narra la captura de Lorenzo Cepero, jefe de una guerrilla independentista

<sup>81</sup> Regimiento formado durante la Primera Guerra Carlista. Sus efectivos eran voluntarios de la región de Guipúzcoa Su nombre deriva del color de la boina.

<sup>82</sup> *La Vasconia*, “Chapelgorris Cubanos”. 30 de abril de 1896. p. 248.

La narración de historias individuales, son comunes a la hora de plasmar generalizaciones acerca de caracteres o virtudes positivas tales como: el heroísmo, el desinterés y la valentía.

A manera de ejemplo la publicación de la historia de una mujer bilbaína, que viajó a Cuba a buscar a su esposo herido marca el arquetipo de la mujer Vasca en tanto abnegación y sacrificio.

**“Pues bien: la santa y buena esposa, que sacrificando los egoísmos de madre y las comodidades del hogar, ha ido peregrina de una misión sublime, ha servido durante la travesía de hermana de la Caridad a los soldados enfermos, causando la admiración de todo el mundo (...) El nombre de esta heroica bilbaína es doña Petra Urrutia de González ”<sup>83</sup>**

Dentro del corpus de noticias referentes a las acciones de los vascos en la guerra, merecen destacarse las biografías de las distintas personalidades militares y políticas que participan en la guerra. Estas biografías eran escritas por el director de la misma, Francisco de Grandmontagne y Otaegui, firmadas bajo el seudónimo de “Luís de Jeizquizabel”, ocupaban un lugar central dentro de la publicación, tales como, la portada y las primeras páginas. En total se relevaron diez biografías, entre las que podemos destacar las del: General García Navarro<sup>84</sup>, el almirante Alejandro de Churruca<sup>85</sup> y el general Osés<sup>86</sup>, entre las más importantes. En las mismas, el autor no sólo describe la vida de las personalidades elegidas, sino que también expresa su opinión, es por esta razón en que a lo largo de este trabajo, las hemos considerado por su alto valor editorial.

La revista no se ocupa sólo de encomiar el accionar de los militares, sino que también hace mención de los distintos esfuerzos que realizan los civiles, organizando suscripciones u organizando distintos eventos a

---

<sup>83</sup> *La Vasconia*, “Abnegación y heroísmo”. 10 de octubre de 1896. p. 16

<sup>84</sup> *La Vasconia*, “García y Navarro”. 20 de marzo de 1896. p. 198.

<sup>85</sup> *La Vasconia*, “Alejandro de Churruca”, 10 de Mayo de 1898. p.258-259.

<sup>86</sup> *La Vasconia*, “El general Osés”, 30 de Abril de 1898. p.245-247.

favor de la causa española. En este sentido, los vascos de la Habana, se encontraban profundamente imbricados en la clase dirigente española en la Isla.

Ante la llegada del General Blanco<sup>87</sup> a la Isla, los residentes vascos le organizaron una recepción y un homenaje<sup>88</sup>, al que asistieron numerosas personalidades importantes de la administración española.

El aporte de las industrias y astilleros vascos también fue oportunamente destacado. En este sentido, *La Vasconia*, publica artículos en los cuales aboga por la compra de armamentos nacionales:

**“El gobierno que preside el señor Cánovas concede a la industria, particular armera de Guipúzcoa, la construcción de 50.000 fusiles Mausser, con destino al ejército español.”<sup>89</sup>**

Con respecto a la problemática de la compra de barcos, “La Vasconia”, critica duramente al gobierno por haber firmado contratos con el gobierno de Italia, dejando de lado a los Astilleros del Nervión<sup>90</sup>.

Como una constante, observamos como en la tarea de reconocimiento se resaltan cualidades positivas atribuidas al pueblo vasco como la gallardía, la valentía, generosidad y hasta tozudez identificada con voluntad y laboriosidad.

Antes de finalizar este trabajo, debemos destacar que la Armada Española ocupa un lugar preferencial en los relatos en tanto composición, dotación de buques y participación en la guerra. Asociamos esta actitud a que numerosos buques de guerra fueron contruidos en los astilleros vascos y llevaban nombres tales como “Oquendo” y “Vizcaya” (ambos perdidos en la Batalla de Santiago de

---

<sup>87</sup> Capitán general de la isla

<sup>88</sup> *La Vasconia*, “Los Vascongados en La Habana”, 30 de diciembre de 1897. p 106.

<sup>89</sup> *La Vasconia*, “Los 50000 Maussers”. 10 de octubre de 1896. p. 16

<sup>90</sup> *La Vasconia*, “Nuevos Barcos, Pero malos”. 30 de junio de 1896. p.322.

Los Astilleros de El Nervión, ubicados en la desembocadura del río del mismo nombre, en el pueblo de Sestao en Vizcaya. Allí fueron contruidos los cruceros protegidos Vizcaya y Oquendo, ambos perdidos en Santiago de Cuba.

Cuba). Asimismo, varios oficiales superiores y comandantes de navío ostentaban origen vasco.

A lo largo de todo el conflicto, se publicaron artículos conteniendo datos técnicos de los barcos y armamentos navales, así como también fotografías de los mismos. Luego de la derrota en Santiago, la revista publicó dos grabados que representan a los acorazados Vizcaya y Oquendo totalmente destruidos.

## **BIBLIOGRAFIA**

- ABAD, Diana - BARCIA, M. y LOYOLA, O (1989): *Historia de Cuba: 2: La guerra de los 10 años*. La Habana, Universidad de La Habana.
- ABAD, Diana (1995): *De la Guerra Grande al Partido Revolucionario cubano*. La Habana, Ed. Ciencias Sociales.
- ABAD, Diana (1995): *De la guerra grande al partido revolucionario Cubano*. La Habana, Ed. de Ciencias Sociales.
- ABAD, Diana (1996): *Cuba, la revolución de 1895*. La Habana, Ed. de Ciencias Sociales.
- ABDALA PUPO, Oscar (1998.): *La intervención militar norteamericana en la contienda independentista cubana: 1898*. Santiago de Cuba, Ed. Oriente.
- ACOSTA MATOS, Eliades (1998): *1898-1998, cien respuestas para un siglo de dudas*. Barcelona, Libros Puvill.
- AGUIRRE SORONDO, "Juan Francisco Grandmontagne Otaegui o el desarraigo de ida y vuelta" <http://www.euskonews.com/0285zbk/kosmpo28501.html>. Fecha: 4 de agosto de 2005
- ALTAMIRANO, Carlos (2005): *Para un programa de historia intelectual y otros ensayos*, Buenos Aires, Siglo XXI Editores.
- ALTUNA DE DIOS, "La Baskonia. Revista Ilustrada (1893-1943)", [http://www.euskosare.org/komunitateak/ikertzaileak/ehmg\\_3\\_mintegia/txostenak/de\\_Dios\\_altuna](http://www.euskosare.org/komunitateak/ikertzaileak/ehmg_3_mintegia/txostenak/de_Dios_altuna). Fecha: 2006-05-08 20:34
- ÁLVAREZ GILA. Óscar "La Editorial Ekin en Buenos Aires" Euskonews Media <http://www.euskonews.com/OO72zbn/gaia7216es.html>
- ALLENDESALAZAR, José Manuel (1974): *El 98 de los americanos*. Madrid, Edicusa.
- AMABLE, Hugo (s/a): *Discursos políticos en escena*, Editorial Universitaria, Misiones.

- ARÓSTEGUI, Julio (1995): *La investigación histórica: teoría y método*, Crítica, Madrid.
- ATKINS, G. (1989): *América Latina en el sistema político internacional*, Bs.As., Grupo Editores Latinoamericanos.
- ATORRESI, Laura (1995) *Los géneros periodísticos*, Colihue, Buenos Aires.
- AZCÁRATE, Pablo de: *La guerra del 98*. Madrid, Alianza, 1968.
- AZCONA PASTOR, José Manuel (1992), *Los paraísos posibles. Historia de la emigración vasca a Argentina y Uruguay en el siglo XIX* Universidad de Deusto, Bilbao, 1992
- BIAGINI, H. (1998): "Las ideas-fuerza". En: Cuadernos Hispanoamericanos. Monográfico. N° 577-578, Julio-Agosto. Madrid, Agencia Española de Cooperación Internacional. Pp.7-23.
- BIAGINI, Hugo (1980): *Cómo fue la Generación del 80.*, Plus Ultra, Buenos Aires.
- BIAGINI, Hugo (1989): *Filosofía e Identidad Americana. El conflicto argentino*. EUDEBA, Buenos Aires.
- BIAGINI, Hugo (1995), *Intelectuales y políticos españoles a comienzos de la inmigración masiva*. Buenos Aires, CEAL.
- BIAGINI, Hugo (1995): *Intelectuales y políticos españoles a comienzos de la inmigración masiva*. CEAL, Buenos Aires.
- BIAGINI, Hugo (1996): *Fines de siglo, Fin de milenio*. Alianza, Buenos Aires.
- BIAGINI, Hugo (2000): *Luchas de ideas en Nuestramérica*. Leviatán, Buenos Aires.
- BIAGINI, Hugo (comp.): *El movimiento positivista argentino*. Editorial de Belgrano, Buenos Aires, 1985.
- BIAGINI, Hugo (Compilador): *Redescubriendo un continente*. Sección Historia, V Centenario, EGONDI, Sevilla, 1998.
- BIZCARRONDO, M. (1998): "Entre Cuba y España: el dilema del autonomismo". En: Cuadernos Hispanoamericanos. Monográfico.

- Nº 577-578, Julio-Agosto. Madrid, Agencia Española de Cooperación Internacional. Pp. 171-201.
- BOBBIO, Norberto y Otros (1983): *Diccionario de Política*, Siglo XXI, México.
  - BORRAT, Héctor (1989): *El periódico, actor político*. Editorial Gili Barcelona,
  - BOTANA, Natalio (1985): *El orden conservador*, Sudamericana Buenos Aires.
  - BOTANA, Natalio y Ezequiel GALLO (1997): *De la república posible a la república verdadera (1880-1910)*, Buenos Aires, Ariel-Historia, Biblioteca del Pensamiento Argentino. Tomo III.
  - BOURDIEU, Pierre (1995): *Respuestas. Por una antropología reflexiva*. Grijalbo, Madrid.
  - BOURDIEU, Pierre (1999): *¿Qué significa hablar? Economía de los intercambios lingüísticos*. Madrid, Akal.
  - BOURDIEU, Pierre (2000): *Intelectuales, política y poder*. Buenos Aires, Eudeba.
  - BROWN, Gillian- George YULE (1993): *Análisis del discurso*. Madrid, Visor.
  - CACHO VIU, Vicente (1997): *Repensar el noventa y ocho*. Madrid, Biblioteca Nueva.
  - CALVO POYATO, José (1997): *El desastre del 98*. Barcelona, Plaza & Janés.
  - CAMPIONE, Daniel y Miguel MAZZEO (1999.): *Estado y administración pública en la Argentina. Análisis de su desarrollo en el período 1880-1916*, Buenos Aires, FIS y P.
  - CARMAGNANI, Marcello (1984): *Estado y sociedad en América Latina, 1850-1930*, Barcelona, Crítica-Grijalbo.
  - CEPEDA, Rafael (1992): *La intra historia del 98. La crisis hispano-Cubana-norteamericana de fines del Siglo XIX*. La Habana, Ed. Clai.

- CERVERA PERY, José (1998): *La guerra naval del 98. A mal planteamiento, peores consecuencias*. Madrid, Edit. San Martín.
- COLMAN, Oscar, Julio GODIO y Alfredo PUCCIARELLI (1975): *Dependencia y capitalismo en América Latina (El caso Argentina 1880-1914)*, Maracaibo, Venezuela, Facultad de Ciencias Económicas y Sociales, Universidad del Zulia.
- CORDOVI NUÑEZ, Yoel. (2003): *Liberalismo, crisis e independencia en Cuba, 1880 - 1904*, Editorial de Ciencias Sociales, La Habana.
- CORTES CONDE, Roberto y Ezequiel GALLO (1967): *La formación de la Argentina moderna*, Buenos Aires, Paidós.
- CORTÉS, M. - Naranjo, C. y Uribe, A. (Eds.) (1998-1999): *El Caribe y América Latina: el 98 en la Coyuntura Imperial*, 2 vols. México, Morelia.
- CUERVO ÁLVAREZ, Benedicto (Coord.) (1998): *El desastre de Cuba y la Generación del 98*. Oviedo, Colegio Santo Domingo.
- CHIDSEY, Donald Barr (1973): *La guerra hispano-americana*
- CHOMSKY, Noam (1988): *El lenguaje y los problemas de conocimiento*. Madrid, Visor.
- DE LA TORRE, Mildred. (1997): *El autonomismo en Cuba. 1878-1898*. Instituto Cubano del libro, Editorial de Ciencias Sociales, La Habana.
- DE LEUCHSENRING, Emilio Roig (1960): *Cuba no debe su independencia a los Estados Unidos*. Editorial La Tertulia, La Habana.
- DE LUCIA, D. (1998): "Buenos Aires, 1898: el momento iberoamericano en clave positivista". En: *Cuadernos Hispanoamericanos*. Monográfico. N° 577-578, Julio-Agosto. Madrid, Agencia Española de Cooperación Internacional. Pp. 99-113.
- DEVES VALDES, Eduardo (2000): *Del Ariel de Rodó a la CEPAL (1900-1950)*. Buenos Aires, Biblos.

- DÍAZ CASTAÑÓN, María del Pilar (comp.) (2004): *Perfiles de la nación*, Editorial de Ciencias Sociales, La Habana.
- ELORZA, Antonio – Hernández Sandoica, Elena (1998): *La guerra de Cuba (1895-1898): Historia política de una derrota colonial*. Madrid, Alianza.
- ESLAVA GALÁN, Juan (1997): *La España del 98: el fin de una era*. Madrid, Edaf.
- ETCHEPAREBORDA, R. (1967): *La política externa argentina 1870 - 1920.*, Córdoba, UNC.
- ETCHEPAREBORDA, R. (1978): *Historia de las Relaciones Internacionales Argentinas*. Pleamar, Bs.As.
- FERNANDEZ RETAMAR, R. (1998): "Reflexiones sobre el significado del 98". En: Con Eñe. Revista de Cultura Hispanoamericana. Monográfico. N° 3, Julio. Extremadura, CEXECI. Pp. 35-40.
- FERRARI, G. (1981): *Esquema de la Política Exterior Argentina*, Bs. As, Eudeba.
- FIGARI, G. (1993): *Pasado, Presente y Futuro de la Política Exterior Argentina*, Bs. As., Ed. Biblos.
- FONER, Philip (1975): *La guerra hispano-cubana-americana y el nacimiento del Imperialismo norteamericano*. Madrid, Akal, 2 tomos.
- FOUCAULT, M. (1983): *Las palabras y las cosas*. Barcelona, S. XXI
- FOUCAULT, Michel (1992): *El orden del discurso*. Buenos Aires, Tusquets.
- FUSI, J.-Niño, A. (eds) (1996): *Antes del "desastre": orígenes y antecedentes de la crisis del 98*. Madrid, Universidad Complutense de Madrid.
- GARCÍA DE CORTÁZAR, F (1995): *España 1900. De 1898 a 1923*. Madrid.

- GOLDMAN, Noemí (1989): *El discurso como objeto de la historia*, Buenos Aires Hachette.
- GRACIARENA, Jorge. (1967): *Poder y clases sociales en el desarrollo de América Latina*, Paidós, Buenos Aires.
- GUERRA, Ramiro (1975): *La expansión territorial de los Estados Unidos a expensas de España y de los países hispano-americanos*. La Habana.
- GUTIÉRREZ VIÑUALES, Rodrigo (1997), "Presencia de España en la Argentina. Dibujo, caricatura y humorismo (1870-1930)" en *Cuadernos de Arte de la Universidad de Granada*, Nº 28.
- HERNÁNDEZ SANDOICA, E (1998): *La crisis del 98*. Madrid, Colección: Bibliografías de Historia de España.
- HIDALGO PAZ, Ibrahim (1992): *EL partido revolucionario Cubano en la Isla*. Colección de Estudios Martianos. La Habana, Ed. de Ciencias Sociales.
- HOBSBAWM, Eric: *La era del imperio, 1875-1914*, Madrid, Crítica.
- IANNI, Octavio y Marcos KAPLAN (1983): *América Latina y Estados Unidos, relaciones políticas internacionales y dependencia*. Lima, I.E.P.
- IBARRA CUESTA, Jorge. (2000): *Máximo Gómez frente al imperio. 1898-1905*. Editorial de Ciencias Sociales, La Habana.
- IBARRA CUESTA, Jorge. (2007): *Patria, etnia y nación*. Editorial de Ciencias Sociales, La Habana.
- INSTITUTO DE HISTORIA DE CUBA (1996): *Las luchas por la independencia nacional y las transformaciones estructurales (1868-1898)*. La Habana, Ed. Política.
- INSTITUTO DE HISTORIA DE CUBA (1998): *Cuadernos Cubanos de Historia*, N 1. La Habana, Ed. Política.
- INSTITUTO DE HISTORIA DE CUBA (1998): *La neocolonia, organización y crisis desde 1899 hasta 1940*. La Habana, Ed. Política.

- IZQUIERDO CANOSA, Raúl (1997): *La reconcentración, 1896-1897*. Ediciones Verde Olivo, La Habana.
- LAÍN ENTRALGO, Pedro - SECO SERRANO, Carlos (ed.) (1998): *España en 1898: las claves del desastre*. Barcelona, Galaxia Gutenberg.
- LE RIVEREND BRUSONE, Julio (1992): *La Habana*. Madrid, Ed. MAPFRE.
- LECHNER, Norbert, (comp.) (1986): *Estado y política en América Latina*, México, Siglo XXI.
- LIZARRA, A. de "La Baskonia" (1978), la revista ilustrada más antigua de Sudamérica. Segunda época". *Boletín del Instituto Americano de Estudios Vascos* Volumen XXIX -No. 114- Buenos Aires.
- LLEDO, Emilio (1978): *Lenguaje e Historia*. Barcelona, Ariel.
- MAINGUENEAU, Dominique (1980): *Introducción a los métodos de análisis del discurso*, Buenos Aires, Hachette.
- MANFRED, B. (1987): *La formación de la política exterior*, Bs. As, GEL.
- MARIMONI RIUTORT, Antoni (1998): *La crisis de 1898*. Barcelona, Ariel.
- MARSAL, Juan (comp.) (1971): *Los intelectuales políticos*, Buenos Aires, Nueva Visión.
- MARTIN BARBERO, Jesús (1987): *De los medios a las mediaciones. Comunicación, cultura y Hegemonía*, Barcelona G. Gilli Editores.
- MARTÍNEZ ARANGO, Felipe (1973): *Cronología Crítica de la guerra hispano cubano-americana*. La Habana, Instituto Cubano del Libro.
- MAZA ZAVALA, Domingo Felipe: *Hispanoamérica- Angloamérica, causas y factores de su diferente evolución*. Ed. MAPFRE. Madrid, 1992.
- MC LUHAN, M. (1969): *La comprensión de los medios como extensiones del hombre*, México, Diana.

- MONZON, Cándido (1996): *Opinión Pública, la formación del espacio público*, Madrid. Tecnos.
- MORAL RUIZ, Carmen del (1998): *El 98*. Madrid, Acento.
- MORENO FRAGINALS, M. (1995): *Cuba/España. España/Cuba. Historia Común*. Barcelona.
- NARANJO, Consuelo - MALLO, Tomás (Eds.) (1994): *Cuba, la Perla de las Antillas*. Madrid-Aranjuez, CSIC-Ediciones Doce Calles, 334 pp.
- NARANJO, Consuelo - SERRANO, Carlos (Eds.) (1999): *Imágenes e imaginarios españoles en el Ultramar español*. Madrid, CSIC-Casa de Velázquez,
- NARANJO, Consuelo (1992): *El Caribe Colonial*. Madrid, AKAL.
- NARANJO, Consuelo (1998): "Cuba 1898. Reflexiones en torno a los imaginarios nacionales y a la continuidad". En: Cuadernos de historia contemporánea, número 20. Servicio de publicaciones de la Universidad Complutense.
- NARANJO, Consuelo, Miguel PUIG SAMPER y Luis Miguel GARCIA MORA. (Editores) (1995): *La Nación Soñada: Cuba, Puerto Rico y Filipinas ante el 98*. Madrid, Ediciones Doce Calles.
- NAVARRO GARCÍA, Luis (1992): *la independencia de Cuba*. Madrid, Ed. MAPFRE.
- NAVARRO, Marta, SERVETTO, Lilia (1993): *De la identidad en los años inciertos o esta incierta identidad Latinoamericana El nuevo orden mundial y nosotros.*, San Juan, UNS Juan.
- NUÑEZ FLORENCIO, Rafael (1997): *El Ejército Español en el desastre de 1898*. Madrid, Arco.
- PAN-MONTOJO, Juan, (coord.) (1998): *Más se perdió en Cuba: España, 1898 y la crisis de fin de siglo*. Madrid, Alianza.
- PARCERO, Celia (1998): *La pérdida de La Habana y las reformas borbónicas en Cuba, 1760-1773*. Ávila, Junta de Castilla y León.
- PEREIRA, J.C. (Coord.) (2001): *Historia de las Relaciones Internacionales Contemporáneas*. Barcelona, Ariel.

- PEREZ-CISNEROS, Enrique (1997): *En torno al 98 cubano*. Madrid, Verbún.
- PICHARDO, Hortensia. (1965): *Documentos para la historia de Cuba*. Editorial Nacional de Cuba, La Habana.
- PLA, A. (1988): *Historia y socialismo*. Buenos Aires, CEAL
- RECONDO, G. (2001): *El sueño de la patria grande; ideas y antecedentes en América Latina*, Buenos Aires., Edit. Ciccus.
- REMESAL, Agustín (1998): *El enigma del Maine: 1898, el suceso que provocó la guerra de Cuba. ¿accidente o sabotaje?* Barcelona, Plaza & Janés.
- ROCK, David. (1977): *El radicalismo argentino, 1890-1930*. Amorrortu, Buenos Aires.
- RODRIGUEZ Adriana y GALLEGOS, Claudio. (2007): *El '98 Cubano: Los vectores de construcción de la Visión Hegemónica* en: ARPINI, Adriana; MAIZ, Claudio y MONTARULI, Silvana (ed.) "Hilar Ideas. Travesías del pensamiento en América Latina", Quellqasqa, Guaymallén.
- RODRÍGUEZ GARCÍA, Rolando. (2007): *Cuba: las máscaras y las sombras. La primera ocupación*. 2 Tomos. Editorial de Ciencias Sociales, La Habana.
- RODRÍGUEZ GONZÁLEZ, Agustín (1997): *El desastre naval de 1898*. Madrid, Arco.
- RODRÍGUEZ GONZÁLEZ, Agustín (1998): *La guerra del 98: las campañas de Cuba, Puerto Rico y Filipinas*. Madrid, Aguilar.
- RODRÍGUEZ GONZÁLEZ, Félix (1991): *Prensa y lenguaje político*. Madrid, Instituto de cultura Juan Gil Albert.
- RODRIGUEZ, Adriana et. al. (1998): "1898 como espejo de conflicto en la respuesta de un país complejizado." En: *Revista casa de las Américas*, Coloquio Internacional del '98, La Habana.
- RODRIGUEZ, Adriana et. al. (2001): "Cómo se escriben y componen los prolegómenos del conflicto del 98 en Cuba desde

- una percepción argentina." En: *Actas del Congreso sobre Historia Latinoamericana*. UCA.
- RODRIGUEZ, Adriana et. al. (2001): El Maine como prisma cristizador de corrientes de opinión en el campo periodístico argentino." En: *Simposio Praxis y Valores Políticos en América Latina*, FIEALC VI, Rusia.
  - RODRIGUEZ, Adriana et. al. (2002): "Identidad - Alteridad y cristalización de intereses de los grupos actuantes en el conflicto hispano cubano de 1898 analizados desde una mirada argentina." En: *Revista Vegueta*, Universidad de Las Palmas. Islas Canarias.
  - RODRIGUEZ, Adriana et. al. (2004): "El 98 cubano como disparador de opinión en Argentina: posturas anti norteamericanas." En: ROIG, Arturo, BIAGINI, Hugo, *Repensando la mundialización desde el sur*. UNCu.
  - RODRIGUEZ, Adriana et. al. (2004): "El 98 cubano como disparador de opinión en Argentina: posturas anglómanas." En: ROIG, Arturo, BIAGINI, Hugo, *Repensando la mundialización desde el sur*. UNCuyo.
  - RODRÍGUEZ, Adriana, et al. (1998): "La comunidad hispánica en Argentina frente al conflicto del 98: lógica y praxis de un acción legitimadora", en *Actas del V Congreso de la Solar*, Toluca, México, publicación electrónica.
  - RODRÍGUEZ, Adriana, et. al. (2000): "La Argentina y los conflictos diplomáticos cruzados en torno al dominio tradicional formal de 1898 en Cuba. En: *actas del IX Congreso de la Solar*, Managua. Nicaragua. Publicación electrónica.
  - ROIG, Arturo (1981): *Filosofía, Universidad y filósofos en América Latina*. México, Universidad Nacional Autónoma de México
  - ROJAS, Elena y Elisa COHEN de CHERVONAGURA (1991): *La prensa argentina en la encrucijada de la Historia*. Tucumán, EUDET.

- ROMERO, José Luis (2001): *Latinoamérica: la ciudad y las ideas*, Buenos Aires, Siglo XXI.
- ROSANVALLON, Pierre (2002): *Por una historia conceptual de lo político*, Fondo de Cultura Económica, México.
- TERAN, Oscar (1987): *Positivismo y nación en la Argentina*, Buenos Aires, Puntosur.
- THOMAS, Hugo (1973): *Cuba. La lucha por la libertad (1762-1970)*. México, Barcelona, 3 tomos.
- ULANOVSKY, Carlos (1997): *Parén las rotativas, Historia de los grandes diarios, revistas y periodistas argentinos*. Bs. As., Espasa.
- VAN DIJK, Teun (1990): *La noticia como discurso. Comprensión estructura y producción de la información*, Barcelona, Paidós.
- VAN DIJK, Teun (Comp.) (2000): *El discurso como interacción social*. Barcelona, Gedisa.
- VASILACHIS de GIALDINO, Irene (1997): *La construcción de representaciones sociales: discurso político y prensa escrita. Un análisis sociológico, jurídico y lingüístico*. Barcelona, Gedisa.
- VERÓN y Otros (1987): *El discurso político. Lenguajes y acontecimientos*. Buenos Aires, Hachette.
- WEBER, Max, (1983): *El trabajo intelectual como profesión*, Barcelona, Bruguera.
- ZEA, L (1998): "Impacto del 98 en Latinoamérica". En: Con Eñe. Revista de Cultura Hispanoamericana. Monográfico. N° 3, Julio. Extremadura, CEXECI. Pp. 6-10.
- ZEA, Leopoldo (1980): *El pensamiento positivista Latinoamericano*. Biblioteca Ayacucho. Venezuela.
- ZEA, Leopoldo (comp.) (1993): *Fuentes de la cultura latinoamericana*, México, FCE.
- ZIMMERMANN (1998): "La prensa y la oposición política en la Argentina a comienzos de siglo. El caso de *La Nación* y el partido republicano", en Estudios Sociales, N° 15, segundo semestre de 1998.

- ZULETA ALVAREZ, E. (1998): "*Los Estados Unidos y la guerra del 98*". En: Cuadernos Hispanoamericanos. Monográfico. Nº 577-578, Julio-Agosto. Madrid, Agencia Española de Cooperación Internacional. Pp. 171-201.